

Com SAL E PIMENTA †

Revista em dois actos, original de

Aníbal Nazaré
Antonio Cruz,
Coelho Junior
e
Paulo da Fonseca

com música de

Fernando de Carvalho
e
João Nobre

Tem 102 páginas que foram aprovadas pela
Comissão de Exame e Classificação dos Es-
pectáculos. com cortes a pp. 4, 7, 8, 9, 10, 16,
17, 22, 47, 57 e 101 18/4/62

O FUNCIONÁRIO

António Batalha

fig. ofício

PRESIDÊNCIA DO CONSELHO	
SECRETARIAÇÃO NACIONAL DE	
INFORMAÇÃO, CULTURA PO-	S. R.
PULAR E TURISMO	
I	CENSURA
N	<i>com Sal e Pimenta</i>
S	Registo 6814 em 11/4/62
P	Censurado 18/4/62
E	para Imp. T. J. Miguel & ABC
C	Decisão ap. m. / 17 anos
CAO DOS ESPECT	

Empresa teatral José Miguel, Limitada
Teatro ABC
LISBOA

Museu Nacional do Teatro
BIBLIOTECA

ABERTURA - PREGÕES

1º ACTO

Lisboa acordou, cantando,
a lembrar, suas canções !
E entretanto foi escutando
a alegria dos pregões !

Surgiu duma esquina
a voz da varina
De que o povo tanto gosta :
- Ó viva da costa ! -

Logo doutro canto
como por encanto
outra voz replica :
- Fava rica !-

E ,então, outra melodia
pelas ruas ao passar
Dá mais luz, à luz do dia,
Quando se ouve apregoar:
- Quem quer figos, quem quer almoçar ! -

REFRAIN

Lisboa das canções
Lisboa dos pregões
cidade de beleza !
és modesta e és garrida,
és humilde e ástrevida,
mas és sempre portuguesa !

II

Noutros bairros da cidade
a seguir, lançam pregões
Vozes frescas, que, à ventade,
têm a voz de mil canções !

Aparece então
Alegre e traquina
a voz alegre do ardina :
- Olha o Século, olha o Notícias !-

E o grito engraçado
de ingénuo maloio
surge descuidado :
- Ó queijo saloio ! -

E há sempre uma melodia
que nas ruas , ao passar
dá mais luz à luz do dia
Quando se ouve apregoar :
- Olha o cabaz de morangos ! -



4 3

Depois de CORO DE ABERTURA entram
de ONTEM e LISBOA DE HOJE)

LISBOA DE HOJE

Como vês, Lisboa de Ontem, na Lisboa de Hoje ainda existem pregões

LISBOA DE ONTEM

Muito poucos, minha amiga ! Onde estão os pregões da Lisboa antiga, com todo o seu pitoresco ? O homem dos "abat-jours", o "gergelim", o velho aguadeiro...

LISBOA DE HOJE

Mas, a meu ver, só há que felicitar Lisboa por o progresso ter acabado com esses pregões que já não interessam !

LISBOA DE ONTEM

Não digas isso ! Com todo o progresso de que te orgulhas, o lisboeta não está ainda completamente modificado !

LISBOA DE HOJE

Perdão ! Há que reconhecer que o lisboeta mudou muito, em tudo ! Até na educação !

Segue ZÉ EDUCADO

ZÉ EDUCADO

Não me venham com cantigas que isto está a precisar uma gr^{te} transformação !... ~~Duma grande volta !... Mas todos se calam.. se retraem... Ninguém toma iniciativa... Depois, o resto, está vista : Cada vez há gente mais mal educada !...~~

LISBOA DE HOJE

Credo ! ~~Você prega-nos cada coisa !~~

ZÉ EDUCADO

É que eu sou uma pessoa bem inducada... Gosto da boa inducacão... Das boas maneiras... Mas hoje em dia ninguém se preocupa com isso !

LISBOA DE ONTEM

Isso é uma verdade !

ZÉ EDUCADO

Que é uma verdade sei eu ! Mas ninguém resolve o problema ! Preocupam-se só com a semana da mãe, com a semana do trânsito, com a semana da caridade e ninguém tem a caridade de se preocupar com a semana da inducacão...

LISBOA DE HOJE

Realmente a educação é uma coisa que faz muita falta !

ZÉ EDUCADO

Isso sei eu ! Mas cada vez se fala pior... e cada vez há menos cortezia... Até já se perdeu o respeito que havia pelas senhoras !

LISBOA DE ONTEM

Tem muita razão !

ZÉ EDUCADO

Que tenho razão, sei eu ! Antigamente, os homens, deviam respeito às mulheres... Hoje, alguns homens, em vez de respeito, devem dinheiro às senhoras ! Não há civismo, não há inducacão !

LISBOA DE HOJE

Então no futebol, isso nem se fala !... Pelo menos, pelo que leio nos jornais...

ZÉ EDUCADO

Não me diga a mim o que isso é. Ainda no domingo, na bola, um malcreação, atirou um palavrão mesmo nas "bochechas" duma senhora, que eu inté fiquei envergonhado... E olhe que pra eu ficar envergonhado, é preciso que os palavrões tenham muita força...

LISBOA DE ONTEM

Claro que você tomou, logo, uma atitude !

ZÉ EDUCADO

Invidentemente !

LISBOA DE HOJE

Im...quê ?

ZÉ EDUCADO

Invidentemente ! Coitada, esta só deve ter feito a primeira classe ! Pois como ia dezeno...virei-me para o grosseirão, e disse-lhe : ó seu filho ...da má indução , esse objecto é coisa que se atire prás bochechas desta senhora ?

LISBOA DE ONTEM

Mas não é só na bola, é por toda a parte !

ZÉ EDUCADO

Infelizmente, é em qualquer lado ! Há sempre um malcreação a largar uma grosseria ! E depois, não há recato nenhum...Ainda ontem, numa pastelaria, presenciei uma cena que é fruto da falta de civismo de certos "tipos" que p'raí andam a enganar a gente...a fingir que são pessoas bem comportadas...e,afinal, não passam duns grosseirões ! Estava eu a tomar uns aperitivos e, na mesa ao lado, estava um casalinho...Ela era uma garota muito boa, muito roliça,pois estava quási, quási ao colo do matulão...Ao ver aquilo, começou-me a subir uma coisa por mim acima...a subir...a subir...

LISBOA DE HOJE

E você interveio, é claro !

ZÉ EDUCADO

Como estava numa pastelaria, não pude desabafar...Mas quando cheguei a casa...

LISBOA DE ONTEM

Desabafou !

ZÉ EDUCADO

Desabafei...Desabafei com a minha mulher ! E depois de desabafar...

LISBOA DE HOJE

Ela ficou indignada, é claro !

ZÉ EDUCADO

Nem por isso ! Disse-me que para a outra vez, evitasse presenciar estas cenas...Não há indução nenhuma ...E depois, uma pessoa bem inducada como eu, sofre com isto...com esta falta de civismo...(Passa por ele um sujeito a ler o jornal e pisa-o) Ó sua cavalgada !... Veja lá onde põe os pés ! Sua besta !... Seu estúpido ! As senhoras estão a ver a falta de indução desta gente ?

LISBOA-DE-ONTEM

7

LISBOA DE ONTEM

Não faça caso ! O remedio que tens é não pensar mais n.
Olha diverte-te !

ZÉ EDUCADO

Isso queria eu ! Mas aonde ? Olhe, ainda ontem me apeteceu ir
gosar um bocado e perguntei, na rua, a um sujeito que passava:
O senhor sabe-me dizer, onde é que há, aqui perto, um cabaret
divertido ?

LISBOA DE HOJE

E ele, o que respondeu ?

ZÉ EDUCADO

Respondeu assim : um cabaret divertido ? O mais perto que há,
fica em Paris ! Oh, senhores ! Isto é uma terra de neurasténi-
cos ! De doentes !

Segue SENHOR SAUDE

LISBOA DE ONTEM

Fois , quanto a mim, o melhor que têm a fazer, para se distrair,
é ir ao teatro ! E, por sinal, os elencos teatrais estão, agora,
a ser refrescados com a presença de novos artistas !

Segue RAPSODIA